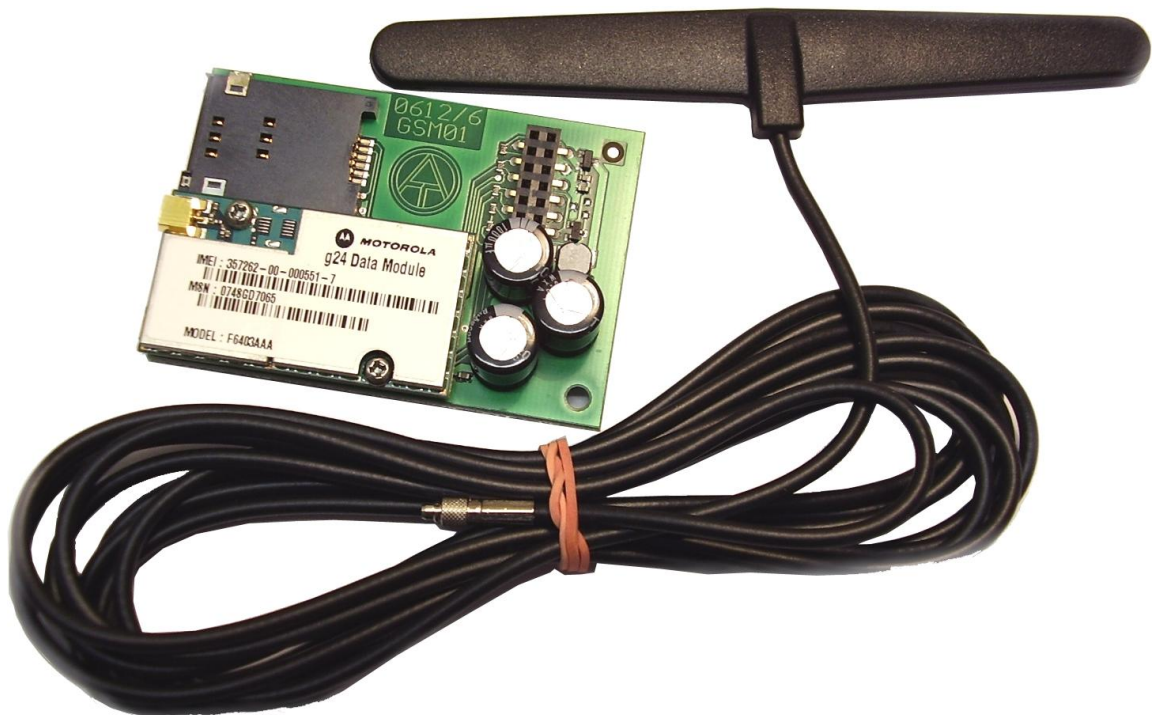


MD-GSM

Versione 1.7 IT

Modulo GSM



Utilizzo

it



TECHNISCHE
ALTERNATIVE

Indice

Menu GSM	4
Messaggi di errore.....	5
Immissione di testo.....	5
Entrate analogiche.....	6
Entrate digitali.....	7
Richiesta gruppi.....	8
Uscite analogiche.....	9
Uscite digitali.....	11
WAP – MAIL.....	11
Password per il modulo GSM	12
Versione del software	12
Aggiornamento	12
Alimentazione elettrica	12
Accessori opzionali	12

**Le presenti istruzioni per l'uso valgono solo per i moduli GSM con versione ≥ 1.1 .
I moduli GSM più vecchi possono essere aggiornati presso lo stabilimento.**

Il Bootloader BL-NET utilizzato deve avere un sistema operativo ≥ 2.00 .

Menu GSM

Prima di definire le singole funzioni, tramite il menu del browser „**GSM**“ è necessario parametrazare il modulo GSM.

Prima di inserire la scheda SIM è necessario disattivare la richiesta del PIN. Tale operazione può essere eseguita con un telefono cellulare.

Alla messa in funzione del Bootloader con il modulo GSM ed una scheda SIM attiva inserita, avviene l'**Inizializzazione**: il LED rosso lampeggia ed al posto dell'alimentazione di rete avvengono in successione le visualizzazioni „**nessun modulo GSM disponibile**“, „**Cerca rete**“, „**INIT**“, „**DATEN**“ (DATI) ed „**INIT**“. Non appena il LED rosso è acceso fisso, viene visualizzato il gestore di rete e l'inizializzazione è terminata.

Impostazioni GSM

Prestazione di ricevimento GSM:

bob

GSM-Firmware: 1.4

Numero di telefono / E-Mail:
I numeri di telefono devono iniziare con il prefisso nazionale, ad es. : +43...

1. Contatto +43123456789 ✓

Alimentazione Raccolta dati
 Interruz. nodo

Testa contatto

2. Contatto gio.casanova@ta.co.at ✓

Alimentazione Raccolta dati
 Interruz. nodo

Testa contatto

Visualizzazione della qualità di ricezione:
1. Barra rossa – nessuna ricezione
la barra verde indica la qualità di ricezione

Visualizzazione dell'inizializzazione o del gestore di rete

Visualizzazione del firmware attuale del modulo

Possono essere salvati fino a 5 contatti

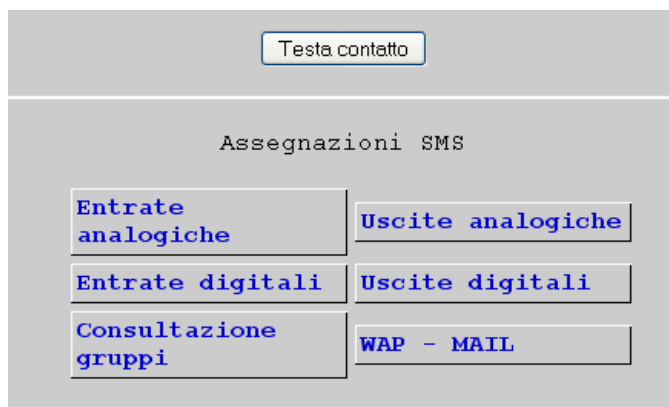
Dopo la selezione dei messaggi automatici per questo contatto è necessario premere il tasto di memoria. ✓

- Alimentazione:** In caso di interruzione della corrente, a questo contatto viene inviato un SMS o una E-Mail. Il presupposto è l'utilizzo di una batteria da 9V funzionante nel Bootloader.
- Raccolta dati:** In caso di superamento del volume di memoria in % impostato nel sottomenu „Raccolta dati“, a questo contatto viene inviato un SMS o una E-Mail.
- Interruz. nodo:** In caso di interruzione di un nodo di rete CAN, a questo contatto viene inviato un SMS o una E-Mail.

Si consiglia di testare le impostazioni per i contatti con „Testa contatto“.

Prima tuttavia di testare un contatto E-Mail è necessario eseguire le impostazioni WAP – MAIL.

Proseguimento del menu „GSM“:



Ultima riga Contatto 5

Impostazioni per entrate ed uscite di rete del Bootloader, delle richieste di gruppi e delle impostazioni WAP/MAIL.

Messaggi di errore

Nel menu GSM possono essere visualizzati i seguenti **Messaggi di errore**:

ERROR: Simkarte Scheda SIM assente o guasta
ERROR: PIN Codice PIN non attivato o errato
ERROR: SMS Errore durante l'invio del SMS
ERROR: MAIL Errore durante l'invio della Mail
ERROR: DATEN Errore mentre si stabilisce un collegamento dati

Immissione di testo

Tutti i testi (definizioni, testi di eventi) spediti tramite SMS o Mail, possono essere costituiti solo dai caratteri A-Z oppure 0-9. Non devono contenere quindi caratteri speciali (ad es. ä, ü, ö, á, č, +, :, & ecc.). Non è necessario rispettare le lettere maiuscole/minuscole.

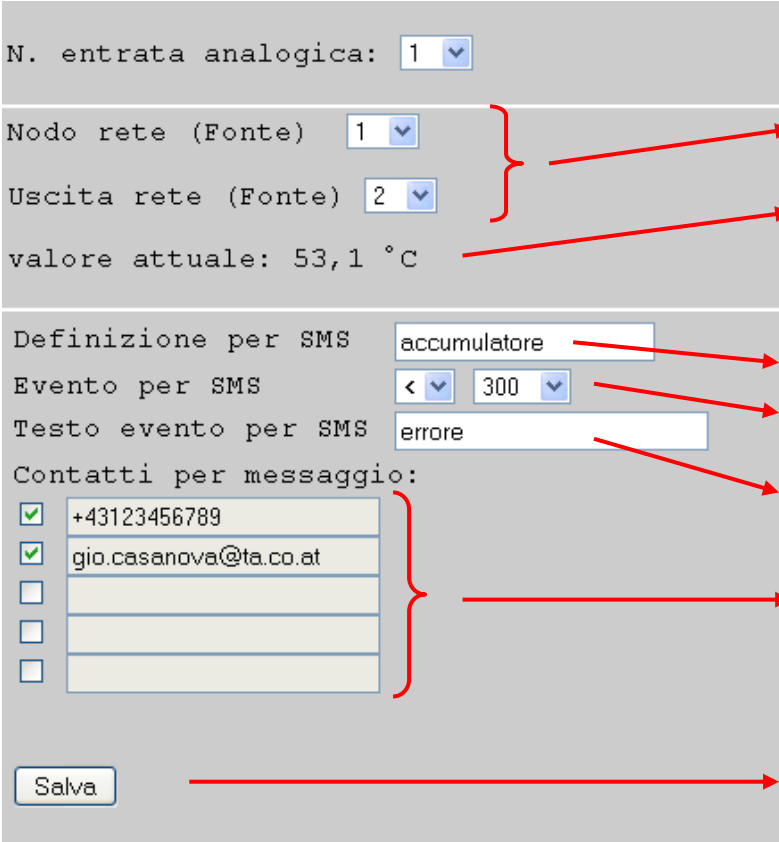
Un'eccezione è costituita dai comandi di testo speciali per il circuito di riscaldamento ed i comandi on/off per le uscite digitali di rete: Questi comandi **in base alla lingua di versione del BL-NET** (altre lingue rispetto al tedesco a partire dal modulo GSM Versione 1.4) devono essere scritti allo stesso modo come riportato nella seguente tabella (incl. caratteri speciali):

Tedesco	Standby	Zeit	Normal	Abgesenkt	intern	ein	aus
Inglese	standby	time	normal	lowered	internal	on	off
Francese	standby	temps	normal	réduit	interne	marche	arrêt
Italiano	standby	tempo	normale	abbassato	interno	on	off
Spagnolo	standby	tiempo	normal	reducido	interno	on	off
Portoghese	standby	tempo	normal	reduzido	interno	ligar	desligar
Ceco	pohotovost	cas	normal	snizeny	interni	zap	vyp
Olandese	standby	tijd	normaal	verlaagd	intern	aan	uit
Danese	Standby	Tid	Normal	Sänket	Intern	On	Off

Quando si inserisce la password è necessario rispettare le lettere maiuscole/minuscole.

Entrate analogiche

In questo sottomenu vengono configurate le entrate analogiche del Bootloader BL-NET ed inserite le impostazioni dei contatti. I valori di queste entrate possono essere richieste con la richiesta SMS „**Definizione?**“.



Esempio: Configurazione dell'entrata di rete CAN analogica 1:

- N. entrata analogica: 1
- Nodo rete (Fonte) 1 } Nodo di rete ed uscita di rete della fonte
- Uscita rete (Fonte) 2 } Valore attuale (se senza virgola e dimensione il Bootloader deve essere scollegato brevemente dal CAN-Bus.)
- valore attuale: 53,1 °C
- Definizione per SMS accumulatore } Definizione per richiesta
- Evento per SMS < 300 } Soglia evento ad es. 30,0°C (senza virgola)
- Testo evento per SMS errore } Testo evento
- Contatti per messaggio:
 - +43123456789
 - gio.casanova@ta.co.at
 -
 -
 - } Visualizzazione dei contatti impostati, selezione per l'emissione dell'evento con segno di spunta.
- Salva } Fine dell'immissione con „Salva“

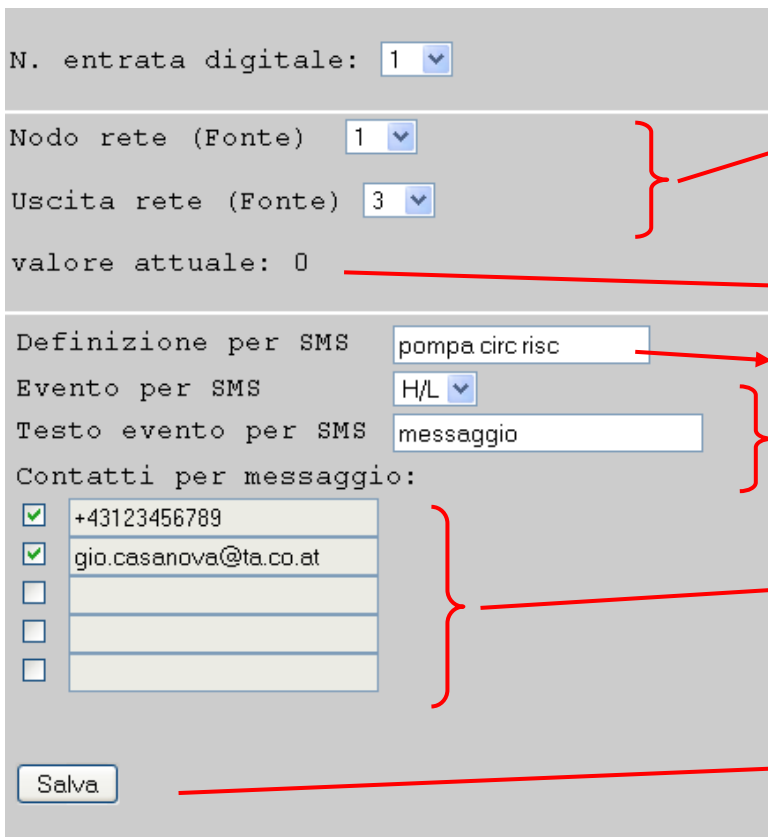
Se la soglia evento è una **Temperatura**, è necessario considerare che il valore deve essere inserito **senza virgola**, nell'esempio: „300“ significa 30,0°C.

Il **valore attuale** può essere consultato con un SMS **accumulatore?**. Come risposta giunge ad es. un SMS al numero dal quale è stata inviata la richiesta con il testo **accumulatore = 46.8C!** („C“ significa „°C“).

Inoltre è definito un **Evento** con il quale quando si scende sotto i 30°C viene inviato automaticamente ai contatti selezionati un SMS o/e E-Mail con il testo **errore/accumulatore = 29.0C**.

Entrate digitali

In questo sottomenu vengono configurate le entrate digitali del Bootloader BL-NET ed inserite le impostazioni dei contatti. I valori di queste entrate possono essere richieste con la richiesta SMS „**Definizione?**“.



The screenshot shows a configuration form for a digital input. It includes fields for the digital input number (1), network node (1), and network output (3). The current value is 0. The SMS definition is set to 'pompa circ risc', the event to 'H/L', and the message text to 'messaggio'. A list of contacts is shown with checkboxes for selection. A 'Salva' button is at the bottom.

Esempio: Configurazione dell'entrata di rete CAN digitale 1:

- Nodo di rete ed uscita di rete della fonte
- valore attuale: 0 (OFF)
- Definizione per richiesta
- Evento e testo evento
- Visualizzazione dei contatti impostati, selezione per l'emissione dell'evento con segno di spunta.
- Fine dell'immissione con „**Salva**“

Esempio: Il **valore attuale** può essere consultato con un SMS **pompa circ risc?**. Come risposta giunge ad es. un SMS al numero dal quale è stata inviata la richiesta con il testo **pompa circ risc = off!**.

Inoltre è definito un **Evento** con il quale quando si disattiva la pompa viene inviato automaticamente ai contatti selezionati un SMS e/o E-Mail con il testo **messaggio/ pompa circ risc =off**.

L'evento „**H/L**“ significa una modifica di stato da „ON“ (=High o „1“) ad „OFF“ (=Low o „0“), l'evento „**L/H**“ una modifica di stato da „OFF“ ad „ON“.

Quando deve essere modificata una entrata CAN, viene inserito il relativo numero di entrata e l'immissione desiderata viene modificata e salvata.

Le entrate ed uscite CAN possono essere parametrate anche partendo dal menu „**CAN-Bus**“ nei sottomenu „**entrate analogiche**“ o „**entrate digitali**“.

Richiesta gruppi

Questo menu consente la definizione di gruppi per non consultare solo singoli valori, ma interi blocchi di valore con la definizione di gruppi. Possono essere definiti fino ad 8 gruppi con al massimo 20 valori per gruppo. I valori di questi gruppi possono essere richiesti con la richiesta SMS „**Definizione?**“.

Gruppo: 1

Definizione per SMS: installazione

Entrate analogiche	Entrate digitali
<input checked="" type="checkbox"/> accumulatore	<input checked="" type="checkbox"/> pompa circ risc
<input checked="" type="checkbox"/> collettore	<input checked="" type="checkbox"/> pompa di carico
<input checked="" type="checkbox"/> mandata 1	<input checked="" type="checkbox"/> pompa solare
<input checked="" type="checkbox"/> mandata 2	<input checked="" type="checkbox"/> richiesta AC
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

massimo 20 valori possibili!

Salva

Esempio: Gruppo 1

Definizione del gruppo per SMS

Visualizzazione di tutte le entrate di rete analogiche e digitali del Boot-loader.

Selezione dei valori da visualizzare con segno di spunta

Fine dell'immissione con „**Salva**“

Esempio: I **valori attuali dei gruppi** possono essere richiesti con un SMS **installazione?**. Come risposta giunge ad es. un SMS al numero dal quale è stata inviata la richiesta con il testo per tutti i valori del gruppo. Quando il testo supera 160 caratteri, viene inviato un secondo SMS.

Avvisi importanti:

Per le definizioni delle entrate analogiche e digitali e dei gruppi è necessario usare diversi nomi.

Le **richieste** SMS terminano sempre con un **punto interrogativo** dopo la definizione. I caratteri maiuscoli o minuscoli non hanno alcuna importanza.

Uscite analogiche

Nel menu „ **Uscite analogiche** “ vengono configurate le uscite di rete CAN analogiche del Bootloader il cui valore può essere impostato con un SMS. Un **comando SMS** viene definito con un valore senza virgola (ad es.: 250 per 25,0°C) (ad es. SMS: „ **Definizione:250!**“). Inoltre con i comandi **standby**, **tempo**, **normale**, **abbassato** e **interno** è possibile modificare la modalità di funzionamento di un circuito di riscaldamento via SMS.

N. uscita analogica : 1

Definizione per SMS acqua calda

Durata trasmissione ∞

Valore alternativo 400

Salva

(oppure valore senza virgola , 'Standby', 'Tempo', 'Normale', 'Abbassato' oppure 'intern')

Esempio: Uscita analogica 1

Definizione per comando SMS

Fine dell'immissione con „ **Salva** “

Durata trasmissione: Numero delle emissioni sul CAN-Bus
Impostazione: 1, 3 oppure ∞ (infinito)

Valore alternativo: Emissione di un valore al termine dell'emissione dei valori di comando sul CAN-Bus (valore senza virgola, ad es. 400 = 40,0°C)

Esempio: Un comando SMS **acqua calda:600!** imposta il valore dell'uscita di rete analogica con la definizione Acqua calda al valore 600 (=60,0°C). Può essere anche possibile un comando SMS **acqua calda:60.0!** (viene trasmesso un valore **600** = 60,0°C al CAN-Bus). Se viene inviato solo **acqua calda:60!**, viene trasmesso solo un valore **60** (= 6,0°C) al CAN-Bus. Come conferma viene inviato ad es. un SMS con il testo **acqua calda =600** al numero dal quale è giunta la richiesta.

Con i comandi **standby**, **tempo**, **normale**, **abbassato** e **interno** può essere modificata la modalità di funzionamento di un circuito di riscaldamento via SMS. Questi comandi vengono trasmessi dal Bootloader come valori **analogici** alla rete CAN.

N. uscita analogica : 2

Definizione per SMS riscaldamento

Durata trasmissione 3

Valore alternativo 0

Salva

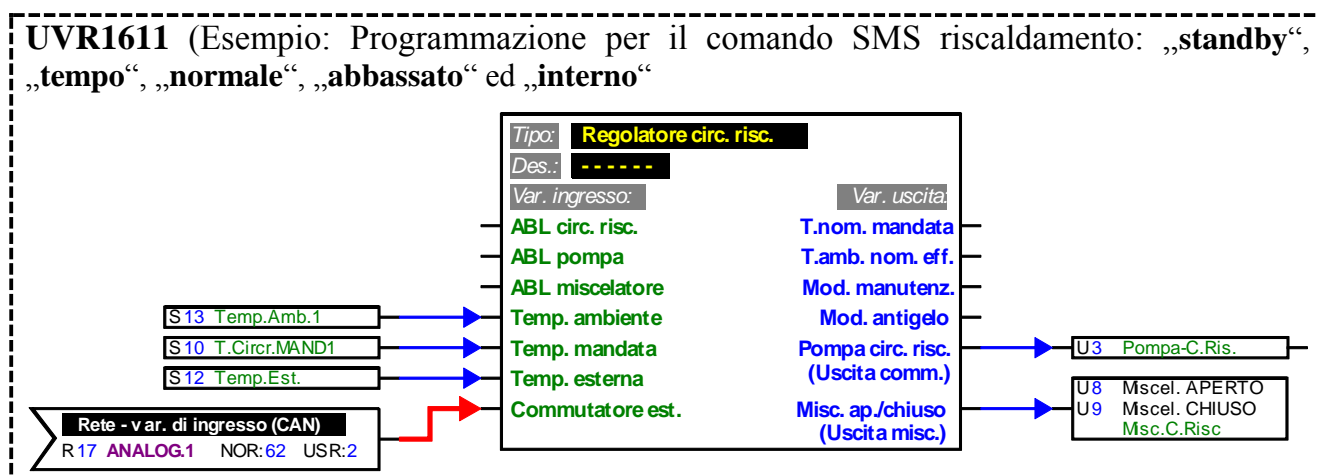
(oppure valore senza virgola , 'Standby', 'Tempo', 'Normale', 'Abbassato' oppure 'intern')

Esempio: Uscita analogica 2

Definizione per comando SMS

Fine dell'immissione con „ **Salva** “

I comandi **standby**, **tempo**, **normale**, **abbassato** e **interno** sono trasmessi dal Bootloader come valori **analogici** alla rete CAN. A tal fine al UVR1611 deve essere collegata la relativa entrata di rete **analogica** parametrata con l'entrata „Interruttore esterno“ della funzione di regolazione del circuito di riscaldamento (vedi istruzioni per l'uso UVR1611, *Funzione del regolatore del circuito di riscaldamento/Interruttore esterno*).



Nell'esempio precedente all'uscita di rete analogica 2 del Bootloader è stata assegnata la definizione „riscaldamento“. Con un SMS **riscaldamento:abbassato!** il circuito di riscaldamento passa alla modalità di abbassamento, mentre dopo l'SMS **riscaldamento:interno!** si riattiva lo stato di funzionamento interno del regolatore. Come conferma per il comando viene inviato ad es. un SMS con il testo **riscaldamento:abbassato**.

Emissione del valore nel caso di comandi analogici con immissione di testo sul CAN-Bus:

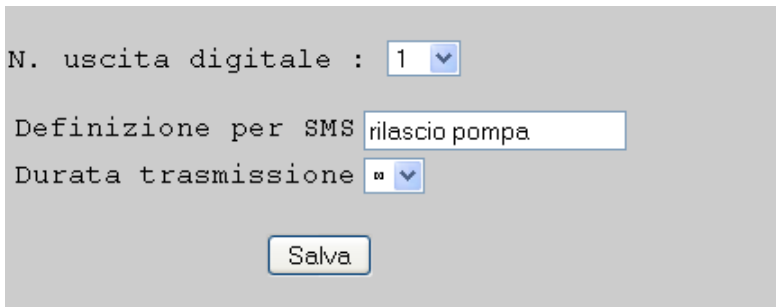
Immissione di testo	Valore <u>entro</u> la durata di trasmissione dopo il ricevimento dell'SMS	Valore <u>dopo</u> la durata di trasmissione dopo il ricevimento dell'SMS
standby	64	Valore alternativo
tempo	65	Valore alternativo
normale	66	Valore alternativo
abbassato	67	Valore alternativo
interno	127	Valore alternativo

Nell'impostazione selezionata nell'esempio „Durata di trasmissione: 3“ il Bootloader invia a cicli di minuti dopo 3 tentativi del valore di comando, il „Valore alternativo“ (Nell'esempio: 0). Questo valore (0) non determina alcun'altra modifica del regolatore del circuito di riscaldamento. Allo scadere della durata di trasmissione, la modalità di funzionamento può essere nuovamente modificata manualmente (ad es. sul sensore ambientale RAS, sul Monitor CAN, sul regolatore stesso o tramite browser).

ATTENZIONE! Se durante la durata di trasmissione viene effettuata una modifica manuale, il regolatore ricorda questa modifica, ma la applica solo quando viene dato il comando SMS **riscaldamento:interno!** (oppure il valore alternativo 127). Se in questo periodo si sceglie un'**altra** modalità di funzionamento rispetto a „RAS“, questa modalità di funzionamento sul **RAS** non può essere modificata allo scadere della durata di trasmissione, ma solo sul regolatore, sul monitor CAN o tramite il browser.

Uscite digitali

Nel menu „ **Uscite digitali** “ vengono configurate le uscite di rete CAN digitali del Bootloader il cui valore può essere impostato con un SMS. Un **comando SMS** viene impostato con i valori **on!** oppure **off!** (ad es.: **Definizione:on!**).



N. uscita digitale : 1

Definizione per SMS

Durata trasmissione ∞

Salva

Esempio: Uscita digitale 1

Definizione per SMS

Numero delle emissioni sul CAN-Bus ad intervalli di 1 minuto

Impostazione: 1, 3 oppure ∞ (infinito)

Fine dell'immissione con „ **Salva** “

Esempio: Un comando SMS **rilascio pompa:on!** imposta il valore dell'uscita di rete digitale con la definizione “rilascio pompa” al valore ON. Come conferma viene inviato ad es. un SMS con il testo **rilascio pompa:on** al numero dal quale è giunta la richiesta. Allo scadere della durata di trasmissione (1 o 3) l'emissione sul CAN-Bus viene impostata su zero (=OFF).

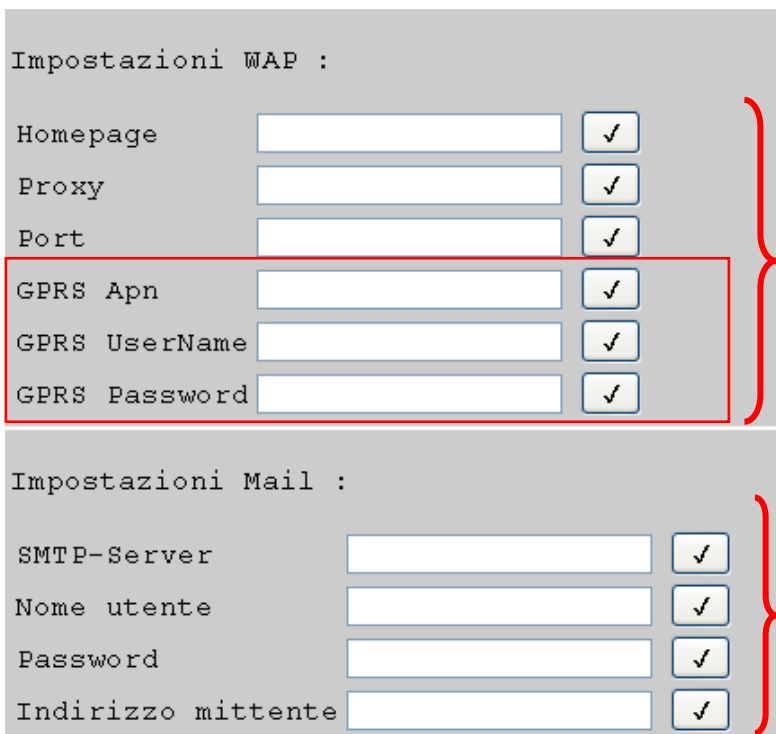
Avvisi importanti:

Per le definizioni delle uscite analogiche e digitali è necessario usare diversi nomi.

I **comandi** SMS terminano sempre con un **punto esclamativo** dopo la definizione. I caratteri maiuscoli o minuscoli non hanno alcuna importanza.

WAP – MAIL

Nel menu „WAP – MAIL“ devono essere eseguite le impostazioni per l'invio di E-Mail e l'aggiornamento del Firmware del modulo GSM.



Impostazioni WAP :

Homepage	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Proxy	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Port	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
GPRS Apn	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
GPRS UserName	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
GPRS Password	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Impostazioni Mail :

SMTP-Server	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Nome utente	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Password	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Indirizzo mittente	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Queste indicazioni devono essere richieste al relativo provider della scheda SIM.

Le immissioni degli ultimi 3 valori „**GPRS Apn**“, „**GPRS UserName**“ e „**GPRS Password**“ sono **assolutamente necessari**, mentre le altre indicazioni devono essere inserite in base al relativo Internet-Provider.

Queste indicazioni devono essere rilevate dalle impostazioni del programma di posta elettronica personale.

Dopo ogni immissione di un valore è necessario attivare il segno di spunta.

Password per il modulo GSM

Per la protezione da un accesso non autorizzato al modulo è necessario assegnare un password.

Per attivare questa protezione con la password deve essere inserito almeno un numero di contatto nel menu „**GSM**“. Se non è inserito alcun numero di contatto, anche con la password impostata può essere effettuata una richiesta da un qualsiasi numero.

Con la password impostata ed almeno un numero di contatto inserito, è possibile effettuare una richiesta da un altro numero o creare dei comandi se prima della richiesta o prima del comando si imposta la password e la si conclude con un punto e virgola (;).

È necessario prestare attenzione alle lettere maiuscole e minuscole.

Esempio: Password = ta (= Impostazione di fabbrica)
Richiesta SMS: **ta;collettore?**

Impostazione e cancellazione della password

L'impostazione o la cancellazione della password può essere eseguita solo da un numero di contatto presente. Non è sufficiente se all'inizio del SMS è presente la password.

Comando Imposta password: **setpw:password!**

Comando Cancella password: **pwclear!**

Un reset del Bootloader all'impostazione di fabbrica, non determina alcuna cancellazione della password nel modulo GSM.

Versione del software

Con il comando SMS **software?** può essere richiesta la versione del modulo GSM.

Si riceve un SMS con l'indicazione della versione Java, del software del modulo (ad es. 1.7.0 = Versione 1.7) e del numero IMEI.

Aggiornamento

Con il comando di aggiornamento, il modulo GSM può essere portato ad un livello aggiornato o precedente. Il comando SMS può essere inviato solo da uno dei numeri di contatto registrati.

Comando Aggiornamento: ad es. Aggiornamento alla versione 1.7: **update:7!**

La definizione necessaria può essere acquisita dalle avvertenze di aggiornamento della nostra homepage.

In caso di aggiornamento, in base al contratto sottoscritto con il proprio fornitore di energia mobile, la trasmissione dei dati potrebbe essere soggetta a dei costi! (ca. 70 KB)

Alimentazione elettrica

Per un'alimentazione elettrica sicura deve essere impiegato un alimentatore da 12V (CANNT).

Affinché in caso di interruzione della corrente elettrica possa essere inviato automaticamente un SMS o una Mail (Attivazione „Alimentazione“ nei dati di contatto), è inoltre necessario l'inserimento di una batteria da 9V nel Bootloader

Accessori opzionali

GSM-VERLÄNGERUNG (PROLUNGA GSM): Prolunga per antenna, lunghezza 2,5m

Attenzione: Per ogni modulo GSM è possibile una sola prolunga!

EC- DECLARATION OF CONFORMITY

Document- Nr. / Date: TA12018 / 19.11.2012
Company / Manufacturer: Technische Alternative elektronische SteuerungsgerätegesmbH.
Address: A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Product name: MD-GSM
Product brand: Technische Alternative GmbH.
Product description: GSM expansion module

The object of the declaration described above is in conformity with Directives:

2006/95/EG Low voltage standard
2004/108/EG Electromagnetic compatibility
2011/65/EU RoHS Restriction of the use of certain hazardous substances

Employed standards:

EN 60730-1: 2011 Automatic electrical controls for household and similar use –
Part 1: General requirements
EN 61000-6-3: 2007 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emis-
+A1: 2011 sion standard for residential, commercial and light-industrial environments
EN 61000-6-2: 2005 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Im-
munity for industrial environments

Position of CE - label: On packaging, manual and type label



Issuer: Technische Alternative elektronische SteuerungsgerätegesmbH.
A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

This declaration is submitted by



Kurt Fichtenbauer, General manager,
19.11.2012

This declaration certifies the agreement with the named standards, contains however no warranty of characteristics.

The security advices of included product documents are to be considered.

Condizioni di garanzia

Avvertenza: Le seguenti condizioni di garanzia non limitano il diritto alla garanzia previsto per legge, ma estendono i Suoi diritti in qualità di consumatore.

1. La ditta Technische Alternative elektronische Steuerungsgerätegesellschaft m. b. H. concede due anni di garanzia a partire dalla data di acquisto al consumatore finale per tutti i dispositivi e componenti venduti. I difetti devono essere segnalati immediatamente dopo il loro rilevamento ed entro il periodo di garanzia. L'assistenza tecnica ha per questi tutti i problemi la giusta soluzione. Pertanto si consiglia di contattarla subito per evitare inutili ricerche per la risoluzione del guasto.
2. La garanzia comprende la riparazione gratuita (tuttavia non gli oneri per un rilevamento in loco del guasto, smontaggio, montaggio e spedizione) di difetti causati da errori di lavoro e di materiale che pregiudicano il funzionamento del prodotto. Nel caso in cui la riparazione venga considerata dalla ditta Technische Alternative non conveniente per motivi di costo, viene concessa la sostituzione della merce.
3. Dalla garanzia sono esclusi danni che si sono verificati a causa di sovratensione o condizioni ambientali anomali. Il prodotto non è inoltre coperto da garanzia nel caso in cui i difetti siano addebitabili a danni dovuti al trasporto che non rientrano tra le nostre responsabilità, una installazione e montaggio non eseguiti a regola d'arte, uso improprio, inosservanza delle avvertenze d'uso e di montaggio o in caso di scarsa manutenzione.
4. La garanzia si estingue nel caso in cui le riparazioni o gli interventi siano eseguiti da persone non autorizzate o non da noi autorizzate o nel caso in cui i nostri dispositivi vengano equipaggiati di pezzi di ricambio ed accessori non originali.
5. Le parti difettate devono essere inviate al nostro stabilimento allegando lo scontrino di acquisto ed una descrizione dettagliata del guasto. L'operazione viene accelerata richiedendo un numero RMA sulla nostra homepage www.ta.co.at. Preventivamente è necessario contattare la nostra assistenza tecnica per illustrare il difetto.
6. Gli interventi in garanzia non determinano un prolungamento del periodo di garanzia e non attivano alcun nuovo periodo di garanzia. Il periodo di garanzia per i componenti montati termina con la scadenza della garanzia dell'intero apparecchio.
7. Salvo diversa prescrizione legislativa, è escluso qualsiasi altro diritto ed in particolare quello del risarcimento di un danno arrecato all'esterno del dispositivo.

Colophon

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso sono protette da copyright.

Un utilizzo diverso da quello previsto dal copyright necessita il consenso della ditta Technische Alternative elektronische Steuerungsgerätegesellschaft m. b. H.. Ciò vale in particolare per la copia, traduzione e mezzi elettronici.

TECHNISCHE ALTERNATIVE

elektronische Steuerungsgerätegesellschaft m. b. H.

A-3872 Amaliendorf Langestraße 124

Tel +43 (0)2862 53635

Fax +43 (0)2862 53635 7

E-Mail: mail@ta.co.at

--- www.ta.co.at ---

© 2012

